|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Le machin | La cosa |
| 5 | Un jour, près du grand lac,Bobo l’éléphant ramasseun drôle de **machin.** | Un día, cerca del gran lago, Bobo el elefante recoge Una **cosa** chistosa. |
| 5 | Bobo le tourneet le retournedans tous les sens. | BoboLo giraY le da vueltasEn todos los sentidos. |
| 7 | C’est surement un bonnet, dit Bobo …Et … **hop**, il le met sur sa tête.**Oh** quel beau **bonnet** !  | Seguramente es un gorro, dice Bobo …Y … **¡plof!**, se lo pone en la cabeza.¡**Oh** qué bonito **gorro**! |
| 8 | Kiki l’alligator passe par là. Il voit Bobo et lui demande :  | Kiki el caimán pasa por ahí. Ve a Bobo y le pregunta: |
| 9 | * C’est quoi **ce machin** que tu as sur la tête ?
* Mais c’est un bonnet dit Bobo.

Kiki se met à rire : * Mais non, ce n’est pas un bonnet, **grosse patate** !

**Alors**, Bobo jette son **bonnet** par terre et va bouder dans la forêt.  | * ¿Qué es **esta cosa** que tienes

en la cabeza?* Pero si es un gorro, dice Bobo.

Kiki se echa a reír:* Claro que no, eso no es un gorro,

**¡Gran tonto!****Entonces,** Bobo tira su **gorro** al suelo y seva enfadado al bosque. |
| 10 | **Kiki** ramasse **le machin** et … **hop**, il le met sur son dos. | **Kiki** recoge **la cosa** y … **¡plof!**, se lo poneen la espalda. |
| 11 | **Ah**, quelle belle **cape** !  | **¡Ah**, qué bonita **capa**! |
| 12 | Zaza la brebis passe par là.Elle voit Kiki et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as sur le dos ?
* Mais, c’est une cape, dit Kiki.

Zaza se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une cape, **grand cornichon** !
 | Zaza la oveja pasa por ahí.Ve a Kiki y le pregunta:* ¿Qué es **esa cosa** que tienes

en la espalda?* Pero si es una capa, dice Kiki.

Zaza se echa a reír:* Claro que no, eso no es una capa,

**¡Gran lelo!** |
| 13 | **Alors**, Kiki jette sa **cape** par terreet va bouder dans la forêt. | **Entonces**, Kiki tira su **capa** al suelo y seva enfadada al bosque. |
| 14 | **Zaza** ramasse **le machin** et … **hop**, elle le met autour de sa taille. | **Zaza** recoge **la cosa** y … **¡plof!**, se la pone alrededor de su cintura. |
| 15 | **Oh**, quelle belle **jupe** !  | **¡Oh**, qué bonita **falda**! |
| 16 | Juju le canard passe par là.Il voit Zaza et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as autour de la taille ?
* Mais, c’est une jupe, dit Zaza.

Juju se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une jupe, **grosse nouille** !
 | Juju el pato pasa por ahí.Ve a Zaza y le pregunta:* ¿Qué es **esa cosa** que tienes

alrededor de la cintura?* Pero si es una falda, dice Zaza.

Juju se echa a reír:* Claro que no, eso no es una falda,

**¡Gran lerda!** |
| 17 | **Alors**, Zaza jette sa **jupe** par terreet va bouder dans la forêt. | **Entonces**, Zaza tira su **falda** al sueloy se va enfadada al bosque. |
| 18 | Juju ramasse **le machin** et … **hop**, Il l’enroule autour de son cou. | Juju recoge **la cosa** y … **¡plof!**,La enrolla en su cuello. |
| 19 | **Ah**, quelle belle **écharpe** !  | ¡Ah, qué bonita bufanda! |
| 20 | Lili la fourmi passe par là. Elle voit Juju et lui demande : * C’est quoi **ce machin** que tu as autour du cou ?
* Mais, c’est une écharpe, dit Juju.

Lili se met à rire : * Mais non, ce n’est pas une écharpe, **grosse banane** !
 | Lili la hormiga pasa por ahí. Ve a Juju y le pregunta:* ¿Qué es **esa cosa** que tienes

alrededor del cuello?* Pero si es una bufanda, dice Juju.

Lili se echa a reír:* Claro que no, eso no es una

bufanda, **¡gran torpe!** |
| 21 | **Alors**, Juju jette son **écharpe** par terreEt va bouder dans la forêt. | **Entonces**, Juju tira su **bufanda** al suelo Y se va enfadado al bosque. |
| 22 | **Lili** ramasse **le machin** et … **hop**, elle s’allonge dessous. | **Lili**, recoge **la cosa** y … **¡plof!** se cubre con ella. |
| 23 | **Oh,** quelle belle **couverture !**  | **¡Oh**, qué bonita **manta**! |
| 24 | Un peu plus tard,tous les animaux sortentde la forêt et se retrouventautour du grand lac. | Un poco más tarde,todos los animales salen del bosque y se encuentranalrededor del gran lago. |
| 25 | Ils voient Lilicouchéesous **le machin.**Ils crient :* **Mon bonnet** !
* Ma cape !
* **Ma jupe** !
* Mon écharpe !
 | Ven a LiliAcostada debajo de **la cosa**.Y gritan:* **¡Mi gorro!**
* ¡Mi capa!
* **¡Mi falda!**
* ¡Mi bufanda!
 |
| 26 | Bobo, Kiki, Zaza et Jujuse précipitent sur **le machin**.**Et crac !****Le machin** se déchire … **en mille morceaux** ! | Bobo, Kiki, Zaza y Jujucorren por **la cosa**.**Y ¡crac!**¡La cosa se desgarra … **en mil****pedazos**! |
| 27 | **À ce moment-là,**un petit homme tout nusort du lacet s’écrie :  | **En ese momento,**un hombrecito desnudosale del lagoy grita: |
| 29 | * **Où** est ma **culotte ?**

Ooooh ! ma culotte !  | * ¿**Dónde** están mis **calzoncillos**?

¡Oh! ¡Mis calzoncillos! |
| 31 | **Beurk !** Beurk ! Beurk ! Beurk ! Beurk ! | **¡Puaj!**¡Puaj!¡Puaj!¡Puaj!¡Puaj! |